

# dantzaz



*photo: NervioFoto*

LARART: BASOA  
ERREFUXIATUAK: ATZO ETA GAUR  
ARTEA ETA KULTURA, ATERPEA

# LARART: BASOA

## ERREFUXIATUAK: ATZO ETA GAUR

### ARTEA ETA KULTURA, ATERPEA

#### BEHIN-BEHINEKO KOLABORATZAILEEN ZERRENDA:

EKOIZLEA:

**dantzaz**

Ko-EKOIZLEAK:



KOLABORATZEN DUTE:



DANTZAZ EGOILARRA DA DANTZAGUNEAN:



DANTZAZek ERAKUNDE HAUEN DIRULAGUNTZA DU:



“Gurs, une drôle de syllabe, comme un sanglot qui ne sort pas de la gorge.”

*Louis Aragon*



““With the coming of the Second World War, many eyes in imprisoned Europe turned hopefully or desperately toward the freedom of the Americas. Lisbon became the great embarkation point. But not everybody could get to Lisbon directly. And so a torturous, round-about refugee trail sprang up. Paris to Marseilles, across the Mediterranean to Oran [in Algeria], then by train or auto or foot across the rim of Africa to Casablanca in French Morocco. Here the fortunate ones through money or influence or luck might obtain exit visas and scurry to Lisbon, and from Lisbon to the New World. But the others wait in Casablanca, and wait and wait and wait.”

*“Casablanca” filmaren hasiera (Michael Curtiz, 1942)*



“- Me gustaría que me dijeras cómo hace uno para saber cuál es su lugar.  
- Yo por ahora no lo tengo. Supongo que me voy a dar cuenta cuando esté en un lugar y no me pueda ir.  
- Supongo que es así.”

*“Un Lugar en el Mundo” (Adolfo Araquistáin, 1992)*



...mundua ez da era hortan aldatzen  
Gizonen hartu-emanak ez dira hobekitzen  
zama-aroa ez da hola laburtzen  
Baina gizon batzuek gau batez, ohea dute,  
aterbean haize otzik ez eta  
bereri zijoakien elurra, karrikan ari da.  
Liburuaren irakaspenik ez ahaztu gizona!”

*“Gaberako aterbea” (B. Brecht/ M. Laboa)*

“...and no one would leave home,  
unless home chased you to the shore,  
unless home told you  
to quicken your legs,  
leave your clothes behind,  
crawl through the desert,  
wade through the oceans,  
drown,  
save,  
be hunger,

beg,  
forget pride,  
your survival is more important.  
No one leaves home until home is a sweaty voice in your ear  
saying  
-leave,  
run away from me now,  
i don't know what i've become,  
but i know that anywhere  
is safer than here”

*Londresen errefuxiatuta dagoen Warsan Shire Somaliarra -ren “Home” olerkiaren zatiak.*



# LARART: BASOA

Historia eta errealitatea **inspirazio, abiapuntu eta eragingarri** gisa: **ERREFUXIATUAK**

## Gurs

(1939ko apirilaren 5- 1945eko abenduaren 31)



Munduko gaurengungo egoera, batez ere **Mediterraneoan**

# LARART: BASOIA

## **Abiapuntua:**

Elkartasuna eta Artea eta Kulturaren presentzia hain egoera larrietan.





# LARART: BASOA

## **PROIEKTU-ATERPEA, HAINBAT PROIEKTU BILTZEN DITUENA**

- Ekoizpen KOREOGRAFIKOA, espazio irekietarako: **BASOA**
- Gurs errefuxiatugunea eta gauregungo egoerari buruzko lotureei buruzko ekoizpen audiobisuala: **BASOTIK ITSASORA**
- Hemen eta momentuan gertatzen ari den egitasmo solidario bati buruzko ekoizpen audiobisuala: **AITA MARI**
- **Gigantografien** erakusketa, Gurs errefuxiatugunearen irudiak eta gaur egungo argazkiak konbinatuz.
- **Mediazio** prozesu bat Gursetik oso gertu dauden Bigarren Hezkuntzako hiru Xuberoko zentroekin,

# BASOA: EKOIZPEN KOREOGRAFIKOA

- Koreografia: Josu Mujika
- Musika: Iñaki Salvador
- Zuzendaritza Artistikoa: Adriana Pous
- Dantzariak: Dantzaz
- Ekoizpena: Dantzaz
- Ekoizpen datak
  - 2018ko ekaina-urria: lehen ideiak eta apunteak
  - 2018ko urria: Dantzagunean, dantzariekin
  - 2019ko otsaila: Maule eta Dantzagunea
  - 2019ko martxoa: Dantzagunea
- Estreinaldia
  - 2019ko apirilaren 5ean
  - “La Retirada” -ren 80. urteurrena (Gurs errefuxiatugunea)
  - 2019ko apirilaren 6an: Loraldia (Bilbo)



Josu Mujika koreografoaren testua:

*“Basoa: iluna, estaltzen duena. Gune majikoa, baita beldurgarria ere. Historia garaikideko erreferentziazko gune bat estali nahi izan duena bezalakoa. Errefuxiatu-gunea, kontzentrazio-esparrua...”*

*Gurs, milaka pertsona bildu eta pilatu zuen lekua, ehundaka pertsona hil ziren lekua, Guregandik oso hurbil dagoen leku bat, historian hain urrun ez dagoena.*

*Gursen abiapuntua izango dugu gaur milaka eta milaka pertsonak gerrak eta pobreziatik pairatu behar duten egoerari buruzko hausnarketa egiteko eta mezu poetikoa zabaltzeko. Gurs iragana eta gaur eguna lotzen dituen zubia da.”*



# BASOTIK ITSASORA: EKOIZPEN AUDIOBISUALA

- Zuzendaria: Beñat Gereka
- Gidoia: Eduardo Vielba
- Ekoizpena: Dantzaz
- Ekoizpen datak
  - *finkatzeke*
- Estreinaldia
  - 2019ko apirilaren 5ean  
“La Retirada” -ren 80. urteurrena (Gurs errefuxiatugunea)
  - 2019ko apirilaren 6an: Loraldia (Bilbo)

## Testua:

“Basotik Itsasora film laburrak Gursetik Mediterraneora ailegaten diren errefuxiatuen errealitatera eramaten gaitu. Film laburra baino, bide bat da, baita esku bat, oroimena eta erralitatearen artean luzatuta, metafora era hausnarketa lotzeko. Argia emateko, poesia zabaltzeko beharrezkoa den begirada.”



photo: NervioFoto



# AITA MARI: LEKU BERERANTZ, BESTE BEGIRADA BAT

(NERVIO FOTOREKIN ELKARLANEAN)

- Zuzendaria: Javi Julio
- Gidoia: Javi Julio eta Fer Rodriguez
- Ekoizpena: NervioFoto
- Ekoizpen datak
  - *finkatzeke*
- Estreinaldia:
  - *Basotik Itsasorarekin estreinatzeko*
  - *OHARRA: prest izango ez balitz, beste NervioFotoren dokumental bat aurkeztuko zen: "JUST WAIT".*

Sarrera:

XIX. mendean, Aita Mari ezizena zuen Donostiako arrantzalea eta marinela zen Jose Mari Zubia oso famatua zen: kostaldean hondoratzen ziren itsasontzien marinolak laguntzera joaten zen behin eta berriro. 1866an, honelako erreskate batean parte hartzen ari zela, eta hainbat pertsona salbatu eta gero, olatu-kolpe batek uretara bota zuen eta betirako desagertu zen.

150 urte baino gehiago pasa eta gero, Euskadiko "Salvamento Marítimo Humanitario" GKEren borondresak ari dira arrantza-ontzi bat prestatzen erreskate-ontzi bat izateko.

Hemendik hilabete batzuetara, itsasontzi hau Libiako kostaldearen aurrean izango da, erdi-Mediterraneoan, gerran dauden herrialdeetatik ihesian, txalupa txikietan etorkizun hobearen bila doaztenak laguntzeko prest.

Dokumentala errodaje fasean dago. Europako legeek onartzen badute, dena iraila-urrian hasiko da, eta azken fasea 2019ko urtarrilan bukatzea espero dugu.



photo: NervioFoto

# GIGANTOGRAFIAK: EZAGUTARAZI

(NERVIOFOTOREKIN ELKARLANEAN)

La idea es aunar imágenes del pasado (Campo de Gurs) y del presente, y presentarlas de manera muy gráfica, en un grandísimo formato, en paneles o en paredes de las localidades que acogen en proyecto, donde la propia población nos ayuda y se implica en esta colocación, mientras se contextualizan las imágenes, las realidades y comienza el diálogo, generando una nueva actividad que da aun mayor sentido y contexto a todo el proyecto.

En palabras del equipo de NervioFoto:

“Las gigantografías son imágenes impresas a gran tamaño. Están divididas en varias partes iguales que se pegan en una valla o en una pared. Adaptamos las imágenes a múltiples formatos, aunque generalmente trabajamos con imágenes de 3.20m x 2,60m.

En caso de pegar las gigantografías en pared, éstas se pueden eliminar rápidamente con agua a presión, sin dañar la pared, ya que están pegadas con pegamento con base de agua.

La pegada comienza a realizarla en propio fotógrafo, invitando a los asistentes a completar el pegado, mientras hablamos sobre la fotografía: **Dónde** esta realizada, **Quién** es la persona retratada, **Cuál** es la realidad en la que vive y **Cómo** se ha realizado la fotografía. También cabe la posibilidad de realizar la pegada sin público y con un texto en la fotografía que contextualice la imagen.”



photo: NervioFoto



photo: NervioFoto



# MEDIACIÓN: SORKUNTZA ETA INSPIRAZIOA ELKARBANATZEN

Communauté d'Agglomération Pays Basque-Euskalhirigune Elkargoa-ren partaidetzarekin, Xuberoko Bigarren Hezkuntzako hiru Zentroekin mediazio lana egingo dugu (Collège Argia, Lycée Général de Soule, LARPS-Berrogain Laruns)

Irakasleok prestatuko duten programaz gain (bisitaldiak Gursera, dokumentalak, hainbat ekintzak...), programa zeharkakoa landuko da DANTZAZekin koordinaturik, eduki artistikoak programa pedagogikoak landu ahal izateko.

Dantzazeko dantzariak MAulen izango dira aste batez, Josu Mujikarekin batera. Horrela, BASOA ekoizpena landuko dute, alde batetik, baina geletan lan egingo dute, ikasleekin batera, ikasleek beraien koreografia propio bat egiteko, gure dantzarien aholkularitzarekin, astearen bukaeran aurkeztu ahal izateko, gure konpainiak astean zehar landutakoaren aurkezpenarekin batera.

